

## ■ 이주배경학생 언어 역량강화를 위한 (독서토론) 교수학습전략 적용 수업 협의록

일시	2024. 10. 24.(목) 13:45~16:45		대상	최00, 신00, 정00, 변00, 안00, 김00, 구00		
교과	국어, 중국어, 체육, 과학, 미술, 음악					
협의회 참석자	최00, 신00, 정00, 변00, 안00 (실제 참석자)					
협의 내용						
수업적용 자기성찰 및 나눔 내용	<p>▶최00:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>· 10학년 국어 과목에서 쓰기 단원에서 그림책을 활용하여 생각을 충분히 표현하고 이를 언어로 표현하는 방법하게 하여 사고력 증진과 한국어 표현 능력향상에 대한 역량강화를 시도해 봄.</li><li>· 1차시로 운영하다보니 빠르게 진행된 점이 아쉬웠음. 충분히 표현해볼 수 있도록 2차시로 구성해보는 것도 좋을 것 같음.</li></ul> <p>▶정00:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>· 고등학교 2학년을 대상으로 중국어독해와작문 수업에서 실시함.</li><li>· 중국시 ‘향수’를 번역기를 사용하지 않고 중국어를 한국어 혹은 베트남어로 번역해보면서 시의 의미를 모국어와 한국어로 이해하여 문해력을 향상하는 방법을 시도해 봄.</li><li>· 이를 시화로 표현하여 언어의 전달이 이미지로 표현될 수 있고, 언어로 소통할 수 있게 활동함.</li></ul> <p>▶신00:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>· 중국어 회화 I 과목에서 독서토론 전략을 활용하여 이주배경학생 언어 역량강화를 시도해 봄. 다문화관련 책의 내용을 학생 수준에 맞게 재편집하여 제공(주제: 옷, 음식, 하고 학생 속도에 따라 읽기 지도를 실시함. 모국어로 번역하여 주제를 충분히 이해한 후 키워드 도출, 요약할 수 있도록 에듀테크 도구를 활용함.(팅커벨, 생성형 인공지능, 번역기 등).....</li><li>· 본교 학생들은 미디어 사용능력은 좋아서 활동 자료제작은 잘 하였으나, 이를 언어로 발표하는 데는 어려움이 있었음.</li></ul> <p>▶변00:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>· 운동과 건강 과목에서 11학년과 함께 수업을 구상함. 미얀마, 태국, 필리핀, 한국 학생들이 섞여있는 점과 올해 하계올림픽이 있었던 시의성을 바탕으로 수업을 구현함</li><li>· 2024 하계올림픽에서 해당국가의 입장과 스포츠 활동에 대해 안내하고, 올림픽 스포츠 관련 도서를 읽도록 함. 이후, 모국어 국가에 대한 홍보방안을 구현해 내기 위해 다양한 방법을 통해 활동함.</li></ul> <p>▶안00:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>· 생명과학1 11학년 20명의 학생들과 하는 수업하는 과목으로 베트남, 말레이시아, 영어권, 중국어권 등 언어 사용이 다양하게 구성됨. 조편성을 다양한 언어가 섞일 수 있도록 구성하여 주제에 대해 협력수업이 될 수 있도록 구성함.</li><li>· ‘효과적인 질병 대응 방법이 뭘까?’라는 주제로 조별 탐색 후 전체 토의가 이루어지는 과정에서 언어가 섞여서 표현될 수 있도록 함. 숏폼 영상을 소그룹에서 공통으로 만들고, 자막을 모국어로 넣을 수 있도록 함</li></ul>					
	전략	<p>▶ 모국어를 활용하여 생각을 충분히 표현하고 이를 다시 한국어로 표현하게 하여 사고력이 증진되도록 함</p> <p>▶ 자신의 국가에 대한 이해를 바탕으로 교과내용과 연계하여 표현기회를 제공함</p> <p>▶ 다양한 언어가 섞여서 활동할 수 있도록 미디어를 활용하여 수업을 구상함</p>				
	수정 보완	<p>▶읽기 자료의 충분한 이해를 바탕으로 수업이 진행되어야 하므로 학생별로 시간적 차이가 발생함.</p> <p>▶ 교과재구성을 통해 활동 시수가 충분히 확보되도록 해야함</p>				
	수정 보완 및 종합의견	<p>▶ 다양한 교과에서 번역기 사용에 의지하지 않고 자신의 생각을 표현하며 언어능력이 향상될 수 있게 한 점이 돋보임.</p>				

## ■ 협의 사진

가. 이중언어 역량 강화 수업 사례 나누고 성찰하기

